

MERKINNÄT JA KAAVAMÄÄRÄYKSET
BETECKNINGAR OCH PLANEBESTÄMMELSER

AL

ASUIN JA LIKERAKENNUSTEN ALUE

Alueelle saa sijoittaa asuinrakennuksia, joiden yhteydessä voi olla myös myös toimisto- ja liiketiloja. Tarkemmassa suunnittelussa tulee huomioida arvokkaat maisema-alueet.

OMRÅDE FÖR BOSTADS- OCH AFFÄRSBYGGNADER

På området är det tillåtet att placera bostadsbyggnader, och i samband med dem också kontor- och affärskokaler. Vid noggrannare planering skall värdefulla landskapsområden beaktas

AL1

ASUIN JA LIKERAKENNUSTEN ALUE

Alueelle saa sijoittaa asuinrakennuksia, joiden yhteydessä voi olla myös myös toimisto- ja liiketiloja. Vähittäiskauppaa saa olla enintään 10% alueen kerosalasta.

OMRÅDE FÖR BOSTADS- OCH AFFÄRSBYGGNADER

På området är det tillåtet att placera bostadsbyggnader, och i samband med dem också kontor- och affärskokaler. På högst 10 % av områdets våningsyta får vara detaljhandel.

P

PALVELUJEN, KAUPAN JA HALLINNON ALUE

Alue varataan pääosin julkisille ja yksityisille palveluille, kuten vähittäiskaupalle ja muille palveluille, toimistoille ja työpaikoille.

OMRÅDE FÖR SERVICE, HANDEL OCH FÖRVALTNING

Området reserveras främst för offentlig och privat service, så som detaljhandel och annan service, kontor och arbetsplatser.

P1

PALVELUJEN ALUE, JOLLE SAA SIIJOITTAA ASUMISTA

Alue varataan pääosin julkisille ja yksityisille palveluille, kuten vähittäiskaupalle ja muille palveluille, toimistoille ja työpaikoille. Alueelle saa sijoittaa asuinrakennuksia, joiden yhteydessä voi olla myös myös toimisto- ja liiketiloja. Vähittäiskauppaa saa olla enintään 10% alueen kerosalasta.

SERVICEOMRÅDE, DÄR DET ÄR TILLÅTET ATT PLACERA BOSTÄDER

Området reserveras främst för offentlig och privat service, så som detaljhandel och annan service, kontor och arbetsplatser. På området är det tillåtet att placera bostadsbyggnader, och i samband med dem också kontor- och affärskokaler. På högst 10 % av områdets våningsyta får vara detaljhandel.

KM1

KAUPALLISTEN PALVELUJEN ALUE, JOLLE SAA SIIJOITTAA VÄHITTÄISKAUPAN SUURYSKÖN

Alueille on mahdollista sijoittaa yhteensä enintään 55 000 k-m² vähittäiskauppaa, josta 6 000 k-m² saa olla päivittäistavarakauppaa, 35 000 k-m² paljon tilaa vaativan erikoistavaran kauppaa ja 14 000 k-m² muuta erikoiskauppaa.

OMRÅDE FÖR KOMMERSELLA TJÄNSTER, PÅ VILKET EN DETALJHANDELSSTÖRENHET FÄR PLACERAS

På områdena är det möjligt att placera totalt högst 55 000 v-m², varav 6 000 v-m² får vara dagligvaruhandel, 35 000 v-m² utrymmeskrävande specialhandel och 14 000 v-m² annan specialhandel.

KM2

KAUPALLISTEN PALVELUJEN ALUE, JOLLE SAA SIIJOITTAA VÄHITTÄISKAUPAN SUURYSKÖN

Alueille on mahdollista sijoittaa yhteensä 124 000 k-m² suuruisen vähittäiskaupan suuryksikkö tai myymäläkeskittymä, josta 5 000 k-m² saa olla päivittäistavarakauppaa, 89 000 k-m² paljon tilaa vaativan erikoistavaran kauppaa ja 30 000 k-m² muuta erikoiskauppaa.

OMRÅDE FÖR KOMMERSELLA TJÄNSTER, PÅ VILKET EN DETALJHANDELSSTÖRENHET FÄR PLACERAS

På områdena får placeras en detaljhandelsstörrenhet eller affärsconcentration på totalt högst 124 000 v-m², varav 5 000 v-m² får vara dagligvaruhandel, 89 000 v-m² utrymmeskrävande handel och 30 000 v-m² annan specialhandel.

PY

JULKISTEN PALVELUJEN JA HALLINNON ALUE

Alue varataan pääosin kunnan, valtion ja muiden julkisten yhteisöjen toimintoja varten. Alueelle saa sijoittaa vähäisessä määrin myös muita työpaikkatoimintoja ja asuntoja.

OMRÅDE FÖR OFFENTLIG SERVICE OCH FÖRVALTNING

Området reserveras i huvudsak för kommunens, statens och andra offentliga samfundss verksamheter. På området får i liten utsträckning även arbetsplatser och bostäder placeras.

TP

TYÖPAIKKAALUE

Vähittäiskauppaa saa olla enintään 10% alueen kerosalasta.

OMRÅDE FÖR ARBETSPLATSER

På högst 10 % av områdets våningsyta får vara detaljhandel.

V

VIKISTYSALUE

Alue varataan yleiseen virkistys- ja ulkoilukäyttöön. Alueella on sallittua virkistystä ja ulkoilua palveleva rakentaminen. Alue on ensisijaisesti luonnonomukaisena säilytettävä tai sellaiseksi rakennettava viheralue, jonka rakentamis- ja hoitotoimenpiteet määritellään MRA 46 §:n mukaisessa puistosuunnitelmassa. Valtakunnallisten alueidenkäyttötavoitteiden mukaisesti varmistetaan, että sekä valtakunnallisesti merkittävät kulttuuriympäristöjen että luonnonperinnön arvot säilyvät. Tämä edellyttää kanavan ja sen rantojen hoitamista Muinaismuistolain mukaan.

REKREATIONSOMRÅDE

Området reserveras för allmän rekreati- och friluftsanvändning. På området tillåts byggande som tjänar rekreation och uteliv. Området bör i första hand bevaras som natur enligt eller byggas som ett sådant grönområde, vars anläggning- och skötselåtgärder bestäms i en parplan enligt MBF 46 §. Enligt de riksomfattande målen för områdesanvändning försäkras att både nationellt värdefulla kulturmiljöer och värdefull natur bevaras. Det förutsätter att kanalen och dess stränder sköts enligt forminneslagen.

VU

URHEILU- JA VIRKISTYSPALVELUJEN ALUE

Alueelle voidaan sijoittaa urheilu-, virkistys- ja vapaa-ajan toimintoja palvelevia rakennuksia ja rakennelmia.

OMRÅDE FÖR IDROTTS- OCH REKREATIONSSERVICE

På området kan byggnader och anläggningar som tjänar idrotts-, rekreations- och fritidsverksamhet placeras.

VL

LÄHVIRKISTYSALUE

NÄRREKREATIONSOMRÅDE

SK

SUOJAVIERALUE

SKYDDSGRÖNOMRÅDE

MT

MAATALOUSALUE

Alue on tarkoitettu pääosin maatalouskäyttöön. Alueelle voidaan rakentaa maa- ja metsätalouskäyttöön tarkoitettuja rakennuksia ja rakennelmia sekä virkistyskäyttöön liittyviä reittejä. Yksityiskohtaisemmassa suunnittelussa on kiinnitettävä huomiota rakennusten, rakennetun kulttuuriympäristön, kulttuurimaiseman ja reitien yhteensovittamiseen. Avoin viljelyaika so säilytettävä ja rakennuksia ja rakennelmia tulee sijoittaa alueen metsäenunille.

JORDBRUKSOMRÅDE

Området är i första hand ämnat för jordbruk. På området får anläggningar och byggnader ämnade för jordbruk och skogsbruk byggas samt rutter för rekreation anläggas. I planering på mera detaljerad nivå bör samspelen mellan byggnaderna, den byggda kulturmiljön, kulturlandskapet och rutterna beaktas. Den öppna odlingsdalen bör bevaras och byggande bör anpassas till områdets skogskanter.

MA

MAISEMALLISESTI ARVOKAS PELTOALUE

Alueen säilyminen avoimena ja viljelyksessä on maisemakuvan kannalta tärkeää ja virkistyskäyttöön tarkoitettuja reittejä voi rakentaa, mutta rakennusten pystyttäminen sekä metsittäminen on kielletty.

LANDSKAPSMÄSSIGT VÄRDEFULLT ÅKEROMRÅDE

Med tanke på landskapsbilden är det viktigt att området bevaras öppet och i odlingsbruk. Rekreati- och fritidsrutter kan byggas, men byggnation och besökning är förbjuden.

LH

HUOLTOASEMA-ALUE

SERVICESTATIONOMRÅDE

LT

YLEISEN TIEN ALUE

OMRÅDE FÖR ALLMÄN VÄG

W

VESIALUE

VATTENOMRÅDE

O O O O

OHUEJELLINEN ULKOILUREITTI

RIKTVIGANDE FRILUFTSLÄD

↔

KEYVEN LIIKENTEEN YHTEYSTARVE

BEHOV AV LÄTTTRAFIK FÖRBINDELSE

↔

VIHER YHTEYSTARVE

BEHOV AV GRÖNFÖRBINDELSE

—

SILTA

BRO

VALTAKUNNALLISESTI ARVOKAS MAISEMA-ALUE

Laakson viljelyaluetta tulee säilyttää avoimena. Alueella oleva rakennustalteeniliseesti tai kulttuurihistoriallisesti arvokas rakennuskanta säilytetään. Aluetta rakennettaessa tai aluetta muulla tavoin muutettaessa huolehditaan sen erityisten arvojen säilyttämisestä.

NATIONELLT VÄRDEFULLT LANDSKAPSMRÅDE

Arkitektoniskt eller kulturhistoriskt värdefullt byggnadsbestånd på området bevaras. När området bebyggs eller på annat sätt ändras säkerställs bevarandet av dess särskilda värden. Delens odlingslandskap bör bevaras som ett öppet landskap.

MAAKUNNALLISESTI ARVOKAS MAISEMA-ALUE

Alueella oleva rakennustalteeniliseesti tai kulttuurihistoriallisesti arvokas rakennuskanta säilytetään. Aluetta rakennettaessa tai aluetta muulla tavoin muutettaessa huolehditaan sen erityisten arvojen säilyttämisestä. Alueen maankäyttö-periaatteet määritellään tarkemmillä suunnitelmissa.

REGIONALT VÄRDEFULLT LANDSKAPSMRÅDE

Arkitektoniskt eller kulturhistoriskt värdefullt byggnadsbestånd på området bevaras. När området bebyggs eller på annat sätt ändras säkerställs bevarandet av dess särskilda värden. Områdets markanvändningsprinciper fastställs med noggrannare planer.

MAISEMALLISESTI ARVOKAS METSÄN REUNA

Alueella ei saa suorittaa muuttava maanrakennustyötä, maa-ainesten ottoa tai muuta käsittelyä, puiden kaatumista tai muuta näihin verrattavaa toimenpidettä ilman MRL:n 128 §:n mukaista lupaa. Avohakkuuta ei saa ulottaa pellon reunan asti.

LANDSKAPSMÄSSIGT VÄRDEFULLT SKOGSRAND

På området får inte förändrande markanläggningar, marktärter eller annan hantering, fällande av träd eller jämförbara åtgärder utföras utan lov enligt MBL 128 §. Kalhyggen får inte sträcka sig ända till åkerkanterna.

KULTTUURIYMPÄRISTÖN KANNALLA VALTAKUNNALLISESTI ARVOKAS ALUE

Alueella oleva rakennustalteeniliseesti tai kulttuurihistoriallisesti arvokas rakennuskanta ja rakenteet säilytetään. Alueella rakennettaessa tai aluetta muulla tavoin muutettaessa huolehditaan sen erityisten arvojen säilyttämisestä. Alueella tulee hakea MRL:n 128 §:n ja 127 §:n maisematyölupaa ja rakennuksen purkuluupia. Alueella tapahtuvista muutoksista tulee pyytää museoviraston lausunto.

NATIONELLT VÄRDEFULLT LANDSKAPSMRÅDE MED TANKE PÅ KULTURMILJÖN

Arkitektoniskt eller kulturhistoriskt värdefullt byggnadsbestånd på området bevaras. När området bebyggs eller på annat sätt ändras säkerställs bevarandet av dess särskilda värden. På området bör miljöåtgärdsföreläggelse enligt 128, 2 och 127 §, samt rivingstillstånd, sökas. För ändringar på området bör utlåtande begäras av museiverket.

POHJAVESIALUE

Alueella tulee kiinnittää erityistä huomiota pohjaveden suojelemiseen. Alueella rakentamista ja muuta maankäyttöä saattavat rajoittaa vesilain 1 luvun 16 § (Pohjaveden muuttamiskielto) ja ympäristönsuojelulain 1 luvun 7 § (Maaperän plasmakielto) sekä 8 § (Pohjaveden plasmakielto).

GRUNDVATTENOMRÅDE

På området bör iaktas särskild uppmärksamhet vid bevarande av grundvattnet. Vattenlagens 1. kapitel § 18 (Grundvattens förändringsförbud) och naturskyddslagens 1 kapitel 7 § (Förbud mot förorening av ordnären) och 8 § (Förbud mot förorening av grundvattnet).

TULVA-ALUE

Alue, jolla tulvavahingolle alttiiden rakennusosien pitää olla vähintään korkeudella 2,7 m (N 60).

ÖVERSVÄMNINGSOMRÅDE

Område, på vilket översvämningskänsliga byggnadsdelar inte får finnas under höjden 2,7 m (N60).

TULVA-ALUE

Alue, jolle tarkemmassa kaavoituksessa tai rakentamisessa tulee pyytää ELY-keskuksen lausunto, mikäli tulvavahingolle alttiiden rakennusosien korkeus on alempana kuin 3,0 m (N60).

ÖVERSVÄMNINGSOMRÅDE

Område, vid vilken noggrannare planering eller tillbyggnad kräver utlåtande från NTM-centrale, om översvämningskänsliga byggnadsdelar finns under höjden 3,0 m (N60).

LUONNON MONIMUOTOISUUDEN KANNALLA TÄRKEÄ ALUE / ELÄIMISTÖ

Alueella sijaitsee luonnonsuojelulain 49 §:n mukaisia liito-oravan lisääntymis- ja leviäyspaikkoja. Alueella ei saa ryhtyä toimenpiteisiin, jotka saattavat heikentää liito-oravan elinympäristöä. Alueella on voimassa MRL 128 §:n mukainen toimenpiderajoitus.

VÄRDEFULLT OMRÅDE ELLER FAUNA MED TANKE PÅ NATURENS MÅNGFALD

På området finns flygekorras föröknings- och viloplaster enligt naturskyddslagen 49 §. På området får inte åtgärder utföras som kan försämra flygekorrans livsmiljö. På området gäller en åtgärdsbegränsning enligt MBL 128 §.

SÄILYTTETTÄVÄ LUONTOALUE

Alue varataan suojeluväli MRL:n nojalla. Alueella on sijaitsevia luontoarvoja arvokkaan geomorfologisen maastonmuodon perusteella. Luontoarvoja mahdollisesti vaarantavaan toimintaan on saatava MRL 128 §:n mukainen maisematyölupaa.

NATUROMRÅDE SOM BÖR BEVARAS

Området reserveras som skyddsområde enligt MBL. På området finns särskilda naturvärden på grund av värdefulla geomorfologiska markformationer. För verksamhet som kan riskera naturvärdena behövs miljöåtgärdsföreläggelse enligt MBL 128 §.

VALTION OMISTAMIEEN RAKENNUSTEN SUOJELUSTA ANNETUN ASETUKSEEN NOJALLA SUOJELTU ALUE

Vanhain Vaasan sairaala, Rakennuksissa suoritettavien korjaus- ja muutostöiden, käyttötarkoituksen muutosten sekä työympäristömuutosten ja alueella tehtävien toimenpiteiden tulee olla sellaisia, että alueen rakennushistoriallisesti / kulttuurihistoriallisesti / maisemakuvallisesti arvokas luonne säilyy. Alueella ei saa tehdä sellaisia toimenpiteitä, jotka vähentävät sen suojeluarvoa. Museoviranomaiselle tulee varata tilaisuus lausunnon antamiseen ennen aluetta koskevien lupahakemusten ratkaisemista.

OMRÅDE SOM HAR SKYDDATS MED STÖD AV UTFÄRDADE FÖRÖRDNINGEN OM STATSGÄDA BYGGNADER SKYDDANDE

Gamla Vasa sjukhus. De reparations- och ändringsarbeten samt ändringar i användningsändamål som görs i byggnaderna på området, kompletteringsbyggnader samt andra åtgärder på området bör vara sådana att områdets byggnadshistoriska / kulturhistoriska / landskapsmässigt värdefulla karaktär bevaras. På området får åtgärder som försvagar dess skyddsvärde inte vidtas. Byggnader får inte rivas utan tillstånd. Museiverket måste ges möjlighet att ge utlåtande innan tillståndsansökningar som berör skyddsobjekt avgörs. Skyddet berör följande objekt: Gamla, tegelbuss, den gamla mejeribyggnaden, tegelbusskällaren, arbetsbänk, stock, den gamla skottbyggnaden, rektorsbostaden, musei / gamla förrådsbyggnaden, malmraskolan och del före detta lärarbostad.

SUOJELTAVA ALUE

Korsholman kuninkaan kartano. Rakennuksissa suoritettavien korjaus- ja muutostöiden, käyttötarkoituksen muutosten sekä työympäristömuutosten ja alueella tehtävien toimenpiteiden tulee olla sellaisia, että alueen rakennushistoriallisesti / kulttuurihistoriallisesti / maisemakuvallisesti arvokas luonne säilyy. Alueella ei saa tehdä sellaisia toimenpiteitä, jotka vähentävät sen suojeluarvoa. Rakennuksia ei saa purkaa ilman lupaa. Museoviranomaiselle tulee varata tilaisuus lausunnon antamiseen ennen suojeluohjelmia koskevien lupahakemusten ratkaisemista. Suojelu koskee seuraavia kohteita: Gamla, tilinen navetta, entinen meijerirakennus, tilinholvin kellar, hirsinen työväen asunto, entinen koulurakennus, rehtorin asunto, museo / entinen varasto, enääntä koulu ja entinen opettajan asuinrakennus.

OMRÅDE SOM SKALL SKYDDAS

Korsholms kungsgård. De reparations- och ändringsarbeten samt ändringar i användningsändamål som görs i byggnaderna på området, kompletteringsbyggnader samt andra åtgärder på området bör vara sådana att områdets byggnadshistoriska / kulturhistoriska / landskapsmässigt värdefulla karaktär bevaras. På området får åtgärder som försvagar dess skyddsvärde inte vidtas. Byggnader får inte rivas utan tillstånd. Museiverket måste ges möjlighet att ge utlåtande innan tillståndsansökningar som berör skyddsobjekt avgörs. Skyddet berör följande objekt: Gamla, tegelbuss, den gamla mejeribyggnaden, tegelbusskällaren, arbetsbänk, stock, den gamla skottbyggnaden, rektorsbostaden, musei / gamla förrådsbyggnaden, malmraskolan och del före detta lärarbostad.

SUOJELTAVA ALUE

Kulttuurihistoriallisesti arvokas pihapiiri. Kohde säilytetään sen maisemallisten arvojen vuoksi. Kohdella ei saa purkaa ilman purkailupäätöstä. Museoviranomaiselle tulee varata tilaisuus lausunnon antamiseen ennen suojeluohjelmia koskevien lupahakemusten ratkaisemista. Kohdella voi työympäristömuutosten alueen ominaispiirteet huomioida.

OMRÅDE SOM SKALL SKYDDAS

Kulttuurihistoriskt värdefullt glädsområde. Objektet bevaras för dess landskapsmässiga värde. Objektet får inte rivas utan tillstånd. Museiverket måste ges möjlighet att ge utlåtande innan tillståndsansökningar som berör skyddsobjekt avgörs. Området kan tilläggbyggnas med beaktande av områdets specifika karaktär.

MUINAISMUISTOALUE

Muinaismuistolalla rauhoitettu kiinteä muinaisjäännös. Muinaisjäännöstä koskevissa toimenpiteissä ja suunnitelmissa meneillään, kuten muinaismuistolaissa on säädetty, Muinaisjäännöstä koskevia toimenpiteitä tai suunnitelmia tai sen lähiympäristön maankäytön muuttamisessa on hyvässä ajoin eläkkeiden kulttuurihistoriallisesti arvokas luonne säilyy. Alueella ei saa tehdä sellaisia toimenpiteitä, jotka vähentävät sen suojeluarvoa. Museoviranomaiselle tulee varata tilaisuus lausunnon antamiseen ennen suojeluohjelmia koskevien lupahakemusten ratkaisemista. Kohdella voi työympäristömuutosten alueen ominaispiirteet huomioida.

FORMINNESOMRÅDE

Av forminneslagen fredat fast förmögenhet. Grävande, övertäckande, förändrande samt annat intrång i objektets miljö är förbjudet enligt forminneslagen. För markanvändningsplaner som berör området krävs utlåtande från Museiverket.

OSAYLEISKAAVAN ULKORAJA

GENERALPLAN GRÄNS

YLEISIÄ MÄÄRÄYKSIÄ

Yli 50 metriä korkeista rakenteista (tuulivoimaloista yms.) tulee pyytää erillinen lausunto Pääesikunnalta ja ilmavoimilta.

ALLMÄNNA BESTÄMMELSER

För över 50 m höga byggnader (ell vindmølla eller motsvarande) bör inbegäras skilt utlåtande från Huvudstaben och flygvapnet.

Kaupunginosa / kylä

-

Korttelin / lään

-

Tontti / Rnno

-

Viranomaisen merkintä

VAASA

LIISANLEHTO, KUNINKAANKARTANO, RISO

Mittakaavat

1 : 10 000

A1

Kaavan laatija

Suunnittelijat / Yhteyshenkilöt

Suunnitteluala ja piirustusnumero

YKS

WSP Finland Oy

00210 Helsinki

p. 0207 864 11

Päiväys

VAASAN KAUPUNGINVALTUUSTO

5.5.2014

0

200

400

600

800

1000 m